

史詩般壯麗的佛陀本生

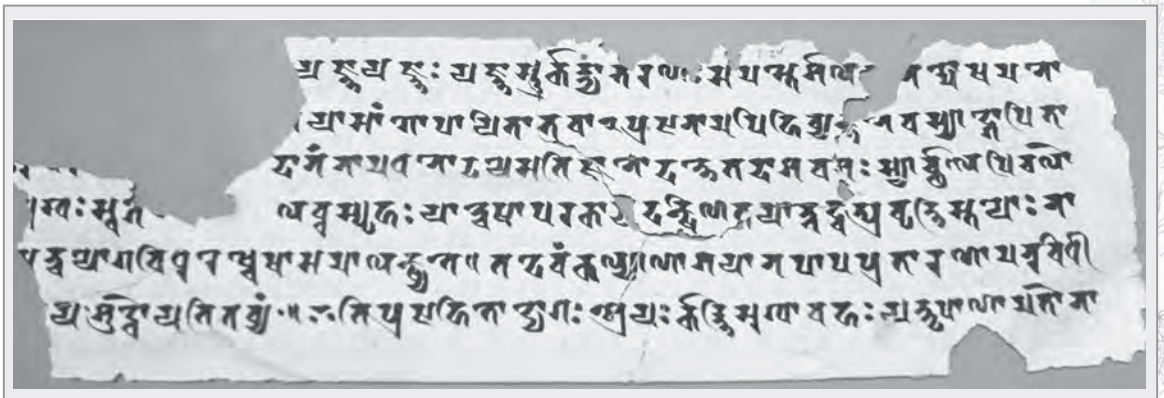
「本生」，梵語音譯為闍多伽、闍陀，據傳這樣的文體風格，源自於印度早期的民間信仰。

根據歷史記載，印度早期的民間信仰中，便已流傳有簡單的生死輪迴與因果報應概念，傳教者會藉由引述或傳說某人前世今生的故事，以證實善惡有報、業力難違，於是形成了「本生」這種文體風格。當時的婆羅門教，為了能更加生動而且具體地宣傳教義，經常也採用這些本生故事。

佛教在印度興起之後，也沿用了「本生」文體，於是有了屬於佛教的「本生」故事，專門講述佛陀還未成佛前，在因地當中行菩薩道時的故事。早期部派佛教在分類佛經時，有九分教或十二分教之說，其中都包含有「本生」這一項分類。

曾經，有學者的研究報告指出，佛經最初結集完成時，屬於本生類的經文並沒有匯集成一類，而是分散在三藏當中。直到分別說部的銅鑠部（又稱赤銅鑠部），將三藏中大部分「本生」類的內容，歸納於《巴利文大藏經》（又稱《南傳大藏經》，內容包含《長部》、《中部》、《相應部》、《增支部》、《小部》等五大部經所組成）的《小部》之中，本生才匯集成完整的一個類別（註一）。

《巴利文大藏經》中的《小部》，主要又由十五部經組成，分別為：《小誦》、《法句》、《自說》、《如是語》、《經集》、



記載「本生」內容的梵文手稿殘片，收藏於德國柏林民族博物館

《天宮事》、《餓鬼事》、《長老偈》、《長老尼偈》、《本生》、《義釋》、《無礙解道》、《譬喻》、《佛種姓》、《行藏》。其中的《本生》，被稱為「巴利《本生》」，收錄有547則本生故事，但故事內容多有重複。據說，「巴利《本生》」全文有如史詩一般，主要是以偈頌呈現，如果直接閱讀，很難理解其中的故事原委，因此必須配合閱讀專門敘述本生事蹟的經傳，也就是三藏當中與《本生》相對應的本生故事記述長文，才能了解故事發生的詳細始末。

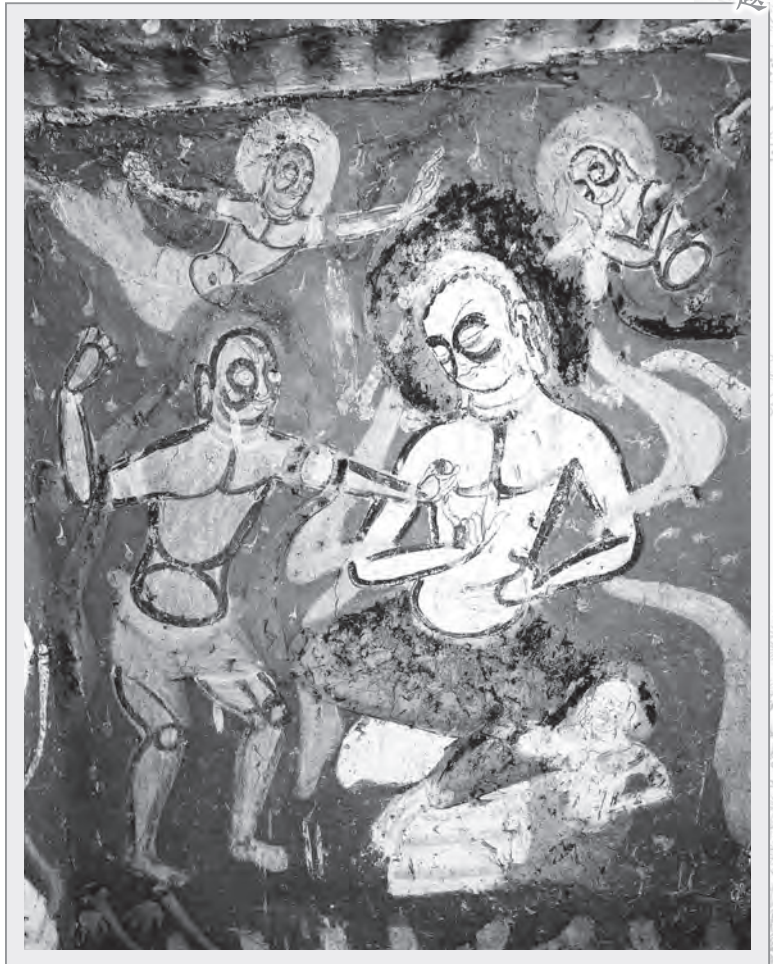
《小部》中《本生》所記載的故事內容，可散見於漢傳大藏經「本緣部」類別當中的《六度集經》、《生經》、《百緣經》、《菩薩本行經》、《菩薩本生鬘論》、《賢愚經》和《雜寶藏經》當中。其中《六度集經》集錄佛陀在過去世菩薩生時的91則本生故事，全文依照「布施」、「持戒」、「忍辱」、「精進」、「禪定」、「智慧」六波羅蜜多而分門別類，是早期漢譯「本生經」的代表。另外，聖勇菩薩（別稱馬鳴菩薩）所著的《菩薩本生鬘論》藏文譯為《三十四本生論》（ལྷན་བཅས་སྐབས་བཅུ་བཞི་པ།），全文收載了34則佛陀前世行菩薩道時的事蹟。至於《賢愚經》及《雜寶藏經》，主要集錄業果報應故事，當中也有



位於泰國曼谷蘇旺那潤寺戒堂的須大掣太子本生圖壁畫

不少佛陀因地時利益眾生的本生事蹟。

佛陀的本生故事豐富而且精彩，這些故事流傳到了漢地後，也成為石刻及畫像的重要題材，敦煌石窟中就刻有大量的本生故事場景，如毗楞竭梨王身釘千釘、九色鹿拯救溺人、月光王施頭等。而在藏傳佛教格魯派的重要法會——祈願法會當中，主法者會講述《三十四本生論》，以宣揚佛陀因地行菩薩道時的偉大事蹟，目的是為了讓與會者憶念佛陀浩瀚無邊的功德與恩



敦煌石窟內描繪毗楞竭梨王身釘千釘本生故事的壁畫



敦煌石窟內的九色鹿本生故事壁畫

德，並藉故事內容傳遞業果真實不虛的法則道理。本生故事不論在南傳佛教，或是漢傳、藏傳佛教的各種傳統中，都意義非凡，佔有重要地位。

佛陀的本生故事有如神話史詩般恢弘壯麗，又似寓言故事啟迪人心。閱讀佛陀本生故事，能拓展心胸，啟迪智慧，更能幫助佛弟子憶念佛恩。藉由憶念佛陀的功德與恩德，能幫助我們發起菩提心，種下將來成就佛果的種子，如格魯派的祖師宗喀巴曾於《菩提道次第廣論》中說：

「又若能念，願我當得如所隨念如是佛者，是發菩提心，一切晝夜恆得見佛。」

本期雜誌以佛陀本生故事為專題，將以淺顯易懂的白話敘述經典中所記載的本生故事，願能裨益讀者憶念佛陀功德，發勇悍心，常隨佛學。◎

註一：參考自學者鄭殿臣於《中國佛教文化研究所·佛學研究》第1期所發表之〈《南傳大藏經·佛本生》初探〉。



描繪佛本生故事的19世紀唐卡，收藏於美國魯賓藝術博物館



收藏於大英博物館的緬甸19世紀本生故事圖（局部）

Mingdunmaga Jaraha, British Library, Ms. Burnese 202, f.12r. © CC BY-SA 3.0

Mingdunmaga Jaraha, British Library, Or. 4524r, f.13r. © CC BY-SA 3.0